

**NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
VIỆT NAM**

Số: **9551** /NHNN-CSTT  
Triển khai thực hiện  
Chỉ thị số 2164/CT-TTg

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

*Hà Nội, ngày 08 tháng 12 năm 2010*

Kính gửi:



- Các tổ chức tín dụng
- Ngân hàng Nhà nước chi nhánh các tỉnh, thành phố
- Các đơn vị tại Hội sở chính Ngân hàng Nhà nước

Thực hiện Chỉ thị số 2164/CT-TTg ngày 30 tháng 11 năm 2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc tiếp tục đẩy mạnh sản xuất, bảo đảm cân đối cung cầu hàng hóa, dịch vụ, bình ổn giá cả, thị trường trong dịp Tết Nguyên đán Tân Mão và quý I năm 2011; Thống đốc Ngân hàng Nhà nước yêu cầu các tổ chức tín dụng, Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố và các đơn vị tại Hội sở chính Ngân hàng Nhà nước như sau:

**1. Đối với các tổ chức tín dụng:**

- Thực hiện kịp thời và có hiệu quả các giải pháp tại điểm 3 Chỉ thị số 04/CT-NHNN ngày 04 tháng 11 năm 2010 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về thực hiện các giải pháp tiền tệ, tín dụng và ngân hàng góp phần ổn định giá cả và kinh tế vĩ mô.

- Thực hiện đúng các quy định về các tỷ lệ bảo đảm an toàn trong hoạt động của tổ chức tín dụng tại Thông tư số 13/2010/TT-NHNN ngày 20 tháng 5 năm 2010 và Thông tư số 19/2010/TT-NHNN ngày 27 tháng 9 năm 2010.

- Duy trì vốn khả dụng đủ để đảm bảo an toàn thanh toán cho các khoản tiền gửi của Kho bạc Nhà nước, Bảo hiểm xã hội Việt Nam, tổ chức kinh tế và dân cư trong tháng 12/2010 và dịp Tết Nguyên đán Tân Mão.

- Tập trung các nguồn vốn kết hợp với điều chỉnh mạnh cơ cấu tín dụng để tăng khối lượng vốn và tỷ trọng cho vay đối với khu vực nông nghiệp, nông thôn và xuất khẩu, dự trữ hàng phục vụ Tết Nguyên đán Tân Mão, cho vay khắc phục hậu quả thiên tai, lũ lụt và chi phí sản xuất có hiệu quả của doanh nghiệp nhỏ và vừa.

- Thực hiện các mức lãi suất huy động và cho vay phù hợp với quy định của pháp luật, chủ trương của Chính phủ và nội dung đồng thuận giữa các Thành viên của Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam.

**2. Đối với Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố:**

- Thực hiện kịp thời và có hiệu quả các giải pháp tại điểm 2 Chỉ thị số 04/CT-NHNN ngày 04 tháng 11 năm 2010 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về thực hiện các giải pháp tiền tệ, tín dụng và ngân hàng góp phần ổn định giá cả và kinh tế vĩ mô.

- Giám sát tình hình thực hiện lãi suất huy động và cho vay bằng đồng Việt Nam của các tổ chức tín dụng (chi nhánh tổ chức tín dụng) trên địa bàn, phù hợp với quy định của pháp luật, chủ trương của Chính phủ và nội dung đồng thuận giữa các Thành viên của Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam.

- Yêu cầu các tổ chức tín dụng (chi nhánh tổ chức tín dụng) tập trung nguồn vốn huy động trên địa bàn và các nguồn vốn khác, kết hợp với điều chỉnh cơ cấu tín dụng để tập trung vốn cho vay khu vực nông nghiệp, nông thôn và xuất khẩu, dự trữ hàng phục vụ Tết Nguyên đán Tân Mão, cho vay khắc phục hậu quả thiên tai, lũ lụt, chi phí sản xuất.

- Báo cáo cấp ủy và chính quyền địa phương, phối hợp chặt chẽ với các sở, ngành liên quan trên địa bàn để kiểm tra, xử lý các trường hợp đầu cơ, găm giữ, kinh doanh trái pháp luật vàng, ngoại tệ làm rối loạn thị trường.

- Phối hợp với sở, ngành liên quan và cơ quan báo chí trên địa bàn để đẩy mạnh thông tin và tuyên truyền về chủ trương, giải pháp điều hành chính sách tiền tệ của Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước, tình hình tiền tệ và hoạt động ngân hàng trên địa bàn; xử lý kịp thời các dư luận, thông tin không chính xác về tiền tệ và ngân hàng trên địa bàn.

3. Đối với các đơn vị tại Hội sở chính Ngân hàng Nhà nước, theo chức năng, nhiệm vụ được giao, thực hiện các giải pháp:

- Thực hiện kịp thời và có hiệu quả các giải pháp tại điểm 1 Chỉ thị số 04/CT-NHNN ngày 04 tháng 11 năm 2010 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về thực hiện các giải pháp tiền tệ, tín dụng và ngân hàng góp phần ổn định giá cả và kinh tế vĩ mô.

- Điều hành lượng tiền cung ứng thông qua nghiệp vụ thị trường mở, tái cấp vốn, kết hợp với điều hành linh hoạt các công cụ chính sách tiền tệ khác, để hỗ trợ thanh toán cho các tổ chức tín dụng, kiểm soát tốc độ tăng tổng phương tiện thanh toán, tín dụng và lãi suất thị trường tiền tệ ở mức hợp lý. Trong trường hợp thị trường tiền tệ diễn biến bất thường, áp dụng quy định đối với lãi suất kinh doanh của tổ chức tín dụng phù hợp với Điều 12 Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Điều 91 Luật Các tổ chức tín dụng.

- Theo dõi và dự báo sát tình hình cán cân thanh toán quốc tế, luồng ngoại tệ vào - ra để nắm được cung - cầu ngoại tệ trên thị trường; can thiệp bán ngoại tệ ở mức độ thích hợp cho các nhu cầu nhập khẩu mặt hàng thiết yếu và thực hiện các biện pháp khác để ổn định thị trường ngoại hối.

- Theo dõi và dự báo sát tình hình biến động giá vàng quốc tế, cung - cầu vàng trong nước để cho nhập khẩu vàng ở mức hợp lý nhằm ổn định giá vàng; giám sát các tổ chức tín dụng thực hiện Thông tư số 22/2010/TT-NHNN ngày 29 tháng 10 năm 2010 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về huy động và cho vay bằng vàng của tổ chức tín dụng, xử lý kịp thời các trường hợp vi phạm; xây dựng và triển khai Đề án về quản lý thị trường vàng phù hợp với Nghị quyết của Quốc hội số 51/2010/QH12 ngày 08 tháng 11 năm 2010 về kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội năm 2011 và chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng của Bộ Thông tin và Truyền thông, cơ quan chủ quản của các cơ quan truyền thông và báo chí đầy mạnh thông tin và tuyên truyền về điều hành chính sách tiền tệ và hoạt động ngân hàng phù hợp với chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
  - Thủ tướng
- và các Phó Thủ tướng Chính phủ (để báo cáo);
- Văn phòng Chính phủ;
  - Ban lãnh đạo NHNN;
  - Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam;
  - Lưu: VP, Vụ CSTT.

**THÔNG ĐỐC**



**NGUYỄN VĂN GIÀU**

HIỆP HỘI NGÂN HÀNG  
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 235/HHNH

Hà Nội, ngày 1 tháng 12 năm 2010

V/v thực hiện LSHĐ hiện nay

Tài liệu không phổ biến

VỤ CHÍNH SÁCH TIỀN TỆ	
C.V	Số ..... 2357 .....
ĐẾN	Giờ .....
	Ngày 3/12/2010
	Chuyên .....

**Kính gửi: Ông (Bà) Tổng Giám đốc**  
**Các Tổ chức hội viên - Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam**

Qua theo dõi của Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam và phản ánh của các Tổ chức hội viên, từ đầu tháng 11/2010 đến nay, thị trường tiền tệ có diễn biến không thuận, áp lực cho sự mất ổn định thị trường tiền tệ, trong đó lãi suất huy động VNĐ đã vượt xa mức các hội viên đã đồng thuận áp dụng từ 8/11/2010; cạnh tranh giữa các NHTM trên thị trường I diễn ra rất gay gắt; hiện tượng người gửi tiền mặc cả lãi suất với NH lại tiếp tục tái diễn . . . Trước tình hình đó, ngày 26/11 và ngày 30/11/2010, Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam đã tổ chức cuộc họp với các Tổ chức hội viên tại Phía Bắc và Phía Nam để thảo luận và có giải pháp nhằm giữ ổn định thị trường tiền tệ.

Tại cuộc họp toàn thể các đại biểu đều thống nhất nhận định diễn biến bất thường trên thị trường tiền tệ thời gian gần đây chủ yếu xuất phát từ một số nguyên nhân chính sau: Chỉ số CPI tháng 10 bất ngờ tăng mạnh so với những tháng trước, 10 tháng đầu năm 2010 CPI đã là 9,58%; nhu cầu vốn của nền kinh tế những tháng cuối năm thường rất lớn, tạo áp lực cho NHTM tăng lãi suất huy động để có nguồn đáp ứng nhu cầu trên. . . Ngoài ra, một nguyên nhân tác động trực tiếp làm mất bằng lãi suất huy động tăng cao là trước thông tin về thả nổi lãi suất.

Tuy nhiên, sau khi phân tích kỹ, cân nhắc các tình huống về lãi suất và thấy rõ sự điều hành chính sách tiền tệ của Ngân hàng Nhà nước trong thời gian tới: “NHNN tiếp tục điều hành linh hoạt các công cụ chính sách tiền tệ, hỗ trợ các NHTM gặp khó khăn về vốn thông qua hoạt động của thị trường mở và nghiệp vụ tái cấp vốn, không để NHTM nào gặp khó khăn lớn về thanh khoản”; và Chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ ngày 30/11/2010 v/v tiếp tục đẩy mạnh sản xuất, bảo đảm cân đối cung cầu hàng hóa, dịch vụ, bình ổn giá cả, thị trường trong dịp Tết Nguyên đán Tân Mão và quý I/2011, trong đó Thủ tướng yêu cầu NHNN: “Kịp thời áp dụng các giải pháp mạnh, hiệu quả để bảo đảm kiểm soát, ổn định tỷ giá ngoại tệ, giá vàng và lãi suất; . . .”, các Tổ chức hội viên Hiệp hội Ngân hàng thấy rằng cần phải duy trì mặt bằng lãi suất huy động hiện tại (mức đồng thuận ngày 8/11/2010 + khuyến mại hoặc các hình thức thưởng mà các NHTM đang áp dụng).

Vì vậy, Hiệp hội Ngân hàng kêu gọi các Tổ chức hội viên giữ nguyên mặt bằng lãi suất như hiện nay và nên chấm dứt tình trạng cạnh tranh không lành mạnh tăng lãi suất tiền gửi lên cao hơn mặt bằng hiện có để lôi kéo khách hàng của nhau, tạo cho khách hàng thói quen mặc cả lãi suất với ngân hàng, lúc đó người thiệt chính là các NHTM.

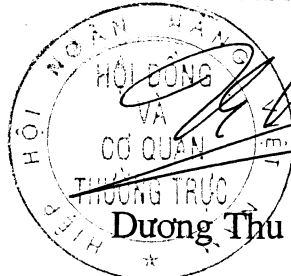
Kính đề nghị các Tổ chức hội viên cân nhắc kỹ các chủ trương về lãi suất của mình trước khi quyết định sao cho giữ được mặt bằng lãi suất hiện tại, góp phần thực hiện mục tiêu ổn định thị trường tiền tệ trong những tháng cuối năm. Nếu có khó khăn gì xin đăng ký trực tiếp với Ngân hàng Nhà nước. Cần cảnh giác với các tin nhắn chào mời lãi suất để tránh hiểu lầm lẫn nhau.

*Xin chân thành cảm ơn.*

**Nơi nhận:**

- Nt
- Ông Thống đốc NHNN (để b/c)
- PTĐ TT -NHNN Trần Minh Tuấn (để b/c)
- PTĐ -NHNN Nguyễn Đồng Tiến (để b/c)
- Chủ tịch HHNH VN (để b/c)
- Vụ CSTT (để b/c)
- GD CN NHNN Tỉnh, TP (để b/c)
- Lưu NV, VP

**TỔNG THƯ KÝ**



**Dương Thu Hương**